

TORONTÁL

Ara 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel Bečkerek, Obiljeva (Zápolya) u. 1 Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Bečkerek	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Az előfizetés ára: Egész évre . 300 D Negyedévre . 75 D Félévre . . . 150 D Havonta . . . 25 D Hirdetések díjszabás szerint Megjelenik naponta délben	Ara 1 Din

Megvizsgálják a Vajdaság tanügyi sérelmeit.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, szept. 30.

Dr. Krafft, a német-párt klubjának elnöke, ma délelőtt meglátogatta dr. Kulovec földmivelési minisztert, akit arra kért, hogy tegye meg az árvízveszedelemmel szemben szükséges preventív intézkedéseket, nehogy jövőre megismétlődjen az a rettenetes csapás, amely az ország óriási termő területeit pusztította el és a lakosok ezreit juttatta kol-dusbotra.

A miniszter kijelentette, hogy október elsején délelőtt egy szakbiztviselőkkel álló konferencia ül össze a földmivelésügyi minisztériumban, amely ebben a kérdésben dönteni fog.

Dr. Krafft ezután dr. Korosec közoktatásügyi minisztert látogatta meg, akinél panaszt emelt a Vajdaság iskolaügyeinek sérelmei miatt. Dr. Korosec megígérte, hogy egy iskolaügyi főfelügyelőt küld ki azonnal a Vajdaságba, aki a felpanaszolt sérelmeket meg fogja vizsgálni és jelentést fog neki azokról tenni.

A Depositenbank ügye.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Budapest, szept. 30.

A Depositenbank botránya egyre nagyobb méreteket ölt. A bécsi rendőrség táviratilag kereste meg a budapesti rendőrséget, hogy tartóztassa le Goldsteint és Neumannt, a Depositenbank igazgatóit, akik állítólag Budapesten tartózkodnak. A rendőrség a táviratot áttette az ügyészséghez, mivel az egyik igazgató külföldi. A rendőrségnek eddig azonban a legszorgosabb kutatás mellett sem sikerült a két igazgató hollétét fölfedezni.

A bécsi lap tudósítónak Castighoni Triesztből telefonon kijelentette, hogy rövidesen megjelenik Bécsben, ahol felvilágosítja a hatóságokat a tényállásról.

Kína újra császárság lesz?

London, szept. 30.

Pekingből jelentik, hogy jól informált helyről szerzett hírek szerint Na Vupej Cu tábornagy győzelme esetén újra a mandzsu dinasztia jut uralomra, miután a tábornagy a dinasztia legfőbb híve, aki a volt dinasztia egy tagját fogja haladéktalanul császárrá kikiáltani és saját maga pedig központi kormányt alakít.

Na Vupej Cu politikája nacionalista és minden külföldi befolyástól mentes lenne.

A jövő hét folyamán ül össze a szkupstina.

Beograd, szept. 30.

A tegnapi nap óta a kormány helyzete megerősödött, miután a király az audiencián kijelentette Davidovity miniszterelnöknek, hogy a kormány bírja a király és a szkupstina bizalmát. Így a Davidovity-kormány ezentul még nagyobb biztonságban igyekszik a szerb-horvát megegyezés kérdését befejezéshez juttatni.

A kormánypartok nagy meglepéssel fogadták a politikai helyzet illetően kialakulását, mert az ellenzéki körök, különösen a független demokraták, nagy türelmetlenséggel várták a király hazatérését, mert meg voltak róla győződve, hogy a király ezuttal másképpen értékelheti Davidovity miniszterelnök jelentését, ami a kormány helyzetét megbillentette volna.

Az ellenzék ezen kombinációja el-esett, úgy hogy a kormányzó pártok és a horvátok közötti tárgyalások pozitív eredménnyel haladnak annyira, hogy a horvát miniszterek még a szkupstina ülésének megkezdése előtt átvehetik tárcáikat.

Dr. Maecsek Beogradban.

Dr. Maecsek, a horvát paraszt köz-társasági-párt alelnöke ma délelőtt Zágrebből Beogradba érkezett, ahol tizenegy órakor Davidovity miniszterelnökhöz ment, akivel majdnem két óra hosszáig tárgyalt.

Maecsek beogradi útját a horvátoknak a kormányba való belépésével hozzák összefüggésbe. Maecsek dr. különben ujságírók előtt is nyilatkozott erről a kérdéssel, akiknek kijelentette, hogy a kormányba való belépésük körül nincsen semmi akadály, az egész ügy normálisan fejlődik.

„Amennyiben mégis felmerül-nének bizonyos előre nem látható nehézségek — mondotta Maecsek — ebben az esetben elállunk a kormányba való belépéstől, de a kormányban szemben elfoglalt eddigi álláspontunk mellett továbbra is kitartunk és a kormányt lojálisan támogatjuk a szkupstinában.”

Ujra megkezdődnek a szerb-magyar kereskedelmi tárgyalások

Beograd, szept. 30.

A szerb-magyar kereskedelmi tárgyalások, amelyek a nyár kezdetén félbe maradtak, október elsején újra megkezdődnek.

Dr. Maecsek délután még néhány közigazgatási ügyben hozandó döntésről tárgyalt Petrovity Nasztáz belügyminiszterrel.

A belügyminiszter a királynál.

Petrovity Nasztáz belügyminiszter ma este 6 óráig fél nyolcig volt audiencián a királynál.

A belügyminiszter részortjának ügyeiről informálta részletesen a királyt, különösen a délszerbiai állapotokat ismertette behatóan a fel-séggel.

Néhány nappal ezelőtt, amint jelentettük, a belügyminiszter Zágrebből járt hivatalvizsgálat céljából. Ez alkalommal találkozott Radicsesal, akivel a megegyezés kérdéséről tárgyalt. Petrovity Nasztáz ezekről a tárgyalásokról is részletesen beszámolt a királynak.

Mikor ül össze a szkupstina?

A szkupstina, bár még nem tudni mikor tartja legközelebbi ülését, napról-napra élenkebb lesz. A képviselők egy nagy része már megérkezett Beogradba, ahol az egyes parlamenti klubokban vitatják meg a politika jelenlegi állását.

A szkupstinát hir szerint október hatodika és tizedike között fogják egybehívni.

A földmivesek támogatják a kormányt.

Lázity Voisláv, a földmives képviselői klub elnöke, a földmives szövetség tegnapi kongresszusán hozott határozati javaslatot ma nyújtotta át Davidovity miniszterelnöknek.

Lázity Voisláv közölte egyuttal a miniszterelnökkel, hogy a földmivesek hangulata a kormány-nal szemben a lehető leglojálisabb, ellentétben az ellenzéki sajtó azon híreivel, hogy a földmivesek szövetsége elégedetlen a kormány működésével.

Németország nem akar idegen csapatokat átengedni területén

A „Torontál” tudósítójának távirata

London, szept. 30.

A Newyork Times jelenti, hogy a Népszövetségbe való belépésről szóló német jegyzék feltételeit bizalmasan kezelik.

A lap arról értesül, hogy a főne-hézség abban van, hogy Németország nem akar csatlakozni ahhoz a megegyezéshez, hogy

Németország területén kelljen átengedni egy orosz támadás esetére a lengyeleket segítő szövetséges csapatokat.

Németország annál kevésbé hajlandó ebbe belemenni, mivel a szakértők szerint lehetséges, hogy a közeljövőben a lengyel határon háboru lesz.

Redukálták a jóvátételi bizottság személyzetét.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Páris, szept. 30.

A Temps jelenti Brüsszelből, hogy a kormány a Dawes-tervezetet végrehajtó bizottságok költségci-nek csökkentésével foglalkozik. Az új szerveknek nem szabad többbe kerülni a jóvátételi bizottság eddigi költségeinél.

A jóvátételi bizottságot is lényegesen redukálják. A főtitkárságot és az egyes osztályokat feloszlatják, esupán a tiztagu nemzetközi titkárság marad meg. A költségek ezáltal hetven százalékkal csökkennek.

A fődelegátusok havonkint egyszer gyűlnek össze. A másoddelegátusi állások megszűnnek.

A Rajna-bizottságnál és a katonai ellenőrzésnél hasonló redukción hajtottak végre.

Förster-Schulze kiadati ügye.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Budapest, szept. 30.

A törvényszék Töreky tanácsa ma zárt ülésen tárgyalta Förster kiadati ügyét.

Ulain Ferenc, Förster védője a kiadás megtagadását kérte. Utalt arra, hogy a külföldön számos itthon elítéltet nem adnak ki.

Förster is felszólalt és kijelentette, hogy Schulzevel nem azonos.

A tanács megszövegezi javaslatát, amelyet az igazságügyminiszterhez terjeszt fel. Förster kiadati fogsága tizedikén lejár.



Kis bűnösök — apró bűnök.

Főtárgyalás a becskeréki törvényszéken.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Becskerék, okt. 1.

A becskeréki törvényszék büntető tanácsa — hosszú szünet után — tegnap délelőtti főtárgyalást tartott. A rendszeres főtárgyalásokat a tanácselnök szabadsága miatt még nem kezdhették meg s azért a mostanin csak régebbi idő óta húzódozó foglyos ügyeket intéztek el.

Ezuttal kisebb bűnpörök szerepeltek a napirenden. Kis tolvajok — apró bűnei. Az első bűnügyben Simon József temesvári születésű napszámos volt a vádlott, aki lopással terhelten került a büntető tanács elé. Ballépését nem is tagadja, különben is ellene szólnak a bizonyítékok, azért inkább a megtérő bűnöst adja, minthogy eskönyves viselkedésével rosszbabitsón helyeztén. A bíróság lopásért négy hónapi fogságra ítélte, melyből a vizsgálati fogsággal két hónapot kitöltöttnek vett.

Perszin Atanaszia orosz menekült a második bűnügy vádlottja. Ugyancsak lopással terhelten került a vádlottak padjára. Hamarosan befejezik az ő ügyét is — öt hónapi fogságra ítéltek.

A harmadik ügyben ítéletki hirdetés volt. Quint Lajos becskeréki napszámost az elsőfokú törvényszék lopás miatt két esztendei börtönrre ítélte. A marasztaló határozat ellen fellebbezést jelentett be, úgy hogy az ügy a noviszádi tábla tanácsa elé került. A tábla, mint fellebbviteli bíróság döntésében jóváhagyta a becskeréki törvényszék büntető tanácsának határozatát. A két esztendei börtönről szóló ítélet jóváhagyását tegnap délelőtti közölték az elítélttel.

A külföldi pénzeslevelek küldemények korlátozásának megszüntetését kérik.

A becskeréki kamara érdekes előterjesztése.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Becskerék, okt. 1.

A pénzügyminiszter egy régebbi keltezésű rendelete értelmében — mint ismeretes — ötszáz dinár értékig pénzeslevelek küldhetők külföldi címzettnek, azzal a megszorítással azonban, hogy egy feladó csak egyszer a hónapban adhat fel ilyen postai küldeményt. Mivel a minisztérium ilyenformán nem emel akadályokat a pénzeslevelek feladása elé s csak az összegek nagyságát korlátozza, szinte alkalmat szolgáltat a rendelet kijátszására olyképpen, hogy több feladó küld egy címzettnek a megengedett összegig készpénzt. Végeredményben tehát a korlátozás csődöt mondott, de emellett sem jelentett katasztrófát a dinár árfolyamára, mely újabb örövendetesen megszilárdult s így az eddigi rendszer további fenntartása vagy megszüntetése nem jelentene különösebb változást.

Érdekes kéressel fordult ezirányban a pénzügyminisztériumhoz a becskeréki kamara. Folyamodva-

Sulyos testi sértés címén elítéltek egy városi tanácsnokot.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Panesevó, okt. 1.

Szenzációs bűnügyben ítélezett a panesevói törvényszék büntető tanácsa. A vádlottak padján Raniszavljevity Mita városi gazdasági tanácsos ült, nem kisebb váddal, mint szándékos emberölés kísérletével terhelten.

A vádirat szerint, amelyet a tanács elnöke olvasott fel, Radiszavljevity Mita városi gazdasági tanácsos 1921 áprilisában megtámadta Panesevó határában Sitz Frigyes francéldi gazdálkodót, revolverét rásütötte és testén sulyos sérüléseket okozott. Raniszavljevity a kérdéses estén Debeljácsáról Panesevó felé tartott, amikor a város közelébe ért, a panesevói Hitelbank keményítőgyára közelében találkozott Sitz Frigyes gazdálkodó-

val, akinek régi haragosa. A tanácsnok, amint megpillantotta ellenfelét, kirántotta revolverét s azt Sitzre sütötte. A golyó szerencsére célt tévesztett s így a megtámadott sulyos sebesülés árán megmenekült.

A panesevói törvényszék büntető tanácsa Raniszavljevityot sulyos testi sértés bűnösnek mondotta ki s ezért öt havi fogságra és a felmerült összes költségek megtérítésére ítélte. Az államügyész a büntetés sulyosításáért, az elítélt pedig enyhítés végett fellebbezett.

Panesevón nagy feltűnést keltett az ítélet, annál is inkább, mivel szereplőjét városzerte általánosan ismerik.

nyában javasolta, hogy engedélyezze korlátlan összegben a pénzeslevelek elküldését s ha már a dinár megvédése céljából kívánatos, hogy a dinár semmiképp sem kerüljön nagy tömegben külföldre, engedélyezze a külföldi nemes valuták vagy a dinárnál gyengébb valuták feladását.

Kereskedelmi körökben nagy érdeklődéssel várják a pénzügyminiszter erre vonatkozó válaszát.

HIREK

— okt. 1.

Zsidó újév. Hétfőn és kedden ünnepelték zsidó vallású polgártársaink egyik legnagyobb ünnepüket, az újévet. Mindkét napon a templom zsufoltságig megtelt áhítatos hívőkkel. Az ünnep első napján dr. Niedermann Mór főrabbi emelkedett szellemű, filozófiai gondolatokban gazdag beszédben emlékezett meg az ünnep jelentőségéről. Szárnyaló, lelkeket megrázó beszédjében rámutatott arra az etikai fejlődésre, amelynek végső eredménye volt annak a felismerése, hogy az Örökkévaló uralkodik mindörökké. Majd az erkölesi kiválasztódás kérdését fejtegette és mélyenjáró magyarázattal mutatott rá arra, hogy Noé és az özönvíz története lényegileg az őskori életküzdelemben az első kiválasztódást jelenti. A hatalmas beszéd nagy hatást váltott ki a hívekből, akiknek ünnepi áhítatát Salzman Lajos főkantor gyönyörű éneke is nagyban emelte.

Az új polgármester fogadó órái. Berberszki Gyurica polgármester délelőttönként 8-2-ig tart hivatalos órákat. Nyolc órától egy óráig a felek rendelkezésére áll, egytől két óráig a referenseket fogadja.

Rémhírek tifusz megbetegedésekről. Tegnap délelőtti olyan hírek terjedtek el a városban, hogy Itebej községben tifusz megbetegedések történtek, sőt halálozások is fordultak elő. Illetékes helyen érdeklődtünk a kérdéses tifusz esetek iránt, ahonnan a legenergiusabb cáfolatot kaptuk. Kijelentették munkatár-

sunk előtt, hogy tifuszgyanus megbetegedéseket sem Itebejről, sem máshonnan már hónapok óta nem jelentettek be és a Bácságban jelenleg nyoma sincs a tifuszjárványnak.

Egy spiritiszta

szeanszon történt a napokban, hogy az életben levő feleség a nemrég elhalt férje szellemét hívta. A férj hűségesen megjelent és a következő rövid és esattanós párbeszéd folyt le köztük:

- Te vagy János?
- Igen.
- Hogy vagy?
- Köszönöm kérdésed, igen jól.
- Boldog vagy?
- De mennyire!
- Boldogabb vagy, mint akkor, amikor még velem éltél?
- Sokkal boldogabb vagyok!
- És hol vagy most?
- A pokolban.

Változások a jegyzői karban. A belügyminisztérium Dimity Szevicszláv barátai jegyzőt Bótosra, Vidakovity Vlada botosi jegyzőt Opoóra, Bulju Gyóka opovói jegyzőt Barándára, Jovanovity Petar omoliceai jegyzőt Szucsra (Baranya) Manojlovity Joca martinicai jegyzőt Omoliceára és Tatity Alekszander lucesi jegyzőt Martinicára helyezte át. Holecza Dusan volt főszolgabíró Csókára községi jegyzőnek nevezte ki.

A háztulajdonosok egyesületének inspekcioja. A velikibecekeréki háztulajdonosok egyesületének tagjai értesítettek, hogy az egyesület egy tisztviselője minden kedden és csütörtökön délután 3-5 óra között az egyesület hivatalos helyiségében („Club”-kávéház) a tagok rendelkezésére áll s lakásügyekből kifolyólag a szükséges felvilágosítást és a szükséges utbaigazítást megadja. Ezenkívül az egyesület választmánya minden csütörtökön este 8 órai és minden vasárnap délelőtti 11 órai kezdettel értekezletet tart. Kéretnek a tagok, az értekezleten minél számokban megjelenni és odahatni, hogy azok a háztulajdonosok, akik még nem tagjai egyesületünknek, abba saját érdekeik hathatósabb megvédése érdekében belépjenek.

A Lakók Szövetsége szerdán este hét órakor választmányi ülést tart egyesületi helyiségében.

Orvosi hír. A közegészségügyi miniszter dr. Szentiványi Tibor orahováci járásorvost Torontáltordára községi orvosnak helyezte át.

A francia-jugoszláv-klub ujonnan jelentkező tagokat felvesz hétfőn és csütörtökön este egyegyed hét és hét óra között a klub helyiségében, a vármegyeháza földszint 48. számú szobájában. Az évi tagsági díj 60 dinár, beiratási díj egyszerűs mindenkorra 10 dinár. Diákok 30 dinár tagdíjat fizetnek. A klub szépszáma és jól válogatott könyvtárral rendelkezik és ezenfelül több francia napilap, hetilap és folyóirat áll a tagok rendelkezésére. A klub helyiségei naponta nyitva vannak délután 3 órától este 8 óráig.

Elítélt cigányasszony. Jovanovity Kata szuboticeai illetőségű cigányasszony Módoson Ignác Iván ottani lakostól különféle ruházati cikkeket emelt el kilencszázötven dinár értékben. A becskeréki törvényszék büntető tanácsa tegnap délelőtti főtárgyalásán vonta felelősségre a cigányasszonyt és lopás vétsége címén négy hónapi fogságra ítélte. A büntetésből két hónapot a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vett.

Országos vásárok. Karlsdorfon október 4-én, Potiszki Szveti Nikolán, Kumánon, Banatszki Arangyelovón 5-én, Szepszki Crnján 4. és 5-én, Alibunáron 5. és 6-án, Veliki Becekeréken pedig 10., 11. és 12-én országos vásárt tartanak.

Cuno exkancellár budapesti előadása. Cuno exkancellár október 6-án a régi képviselőházban előadást tart Magyarország és Németország gazdasági kapcsolatairól. A német-magyar kamara az előadásra meghívta a kormányt is.

Mexikó új elnöke. Newyorkból jelentik, hogy Mexikó új elnökévé Calles tábornokot választották meg.

Német-olasz kereskedelmi szerződés. Az olasz kormány azzal a kéressel fordult a német kormányhoz, hogy kössön a két ország kereskedelmi szerződést.

Drágábbak lettek a román lapok. Bukarestből jelentik, hogy a Viitorul és Lupta kormánylapok kivételével az összes lapok példányonkénti áraikat két leiről, három leire emelték föl.

A velikibecekeréki francia-jugoszláv klub az idén három tanfolyamot rendez a francia nyelv elsajátítására és pedig: 1. kezdők, 2. haladók és 3. a kereskedelmi szakmában működők részére egy speciális francia kurzust. Jelentkezni lehet hétfőn és csütörtökön délután egyegyed héttől hét óráig a francia klub helyiségében a vármegyeháza földszint 48. sz. szobájában bezárólag október 10-ig. A tanfolyamok október 15-én kezdődnek és jövő évi április 15-ig tartanak. Részvételi díj havi 40 dinár, diákoknak havi 30 dinár.

A perlezi gazdák tolvaja. A perlezi esendőségen feljelentést adtak be Jerkov Momir volt perlezi rendőrbiztos ellen, hogy megdézsmálja a határszéli gazdák tengeri készletét. A esendőség a gyanúsított ellen megindította az eljárást.

A százer mázviszádi most a lóttul ben ezt

A sztekerben Puskin születésnapján egyidejűleg viesbarodi kinnak Ezek orosz

Ebben

zeli hetek

hetni Pus

ját, mert

született

semmije

neplési sz

is 1837

be. Ebből

leum. Hat

kollega

* Téli sz

ma-szálló,

Patria” sz

nyitva van

ágyas szob

kétágyas s

resbe kerül

ék. „Pro E

ellátás és l

Fűtés szer

5 ék. Akár

várjon a

el azonnal

ugyanaz. B

talánul sz

becskerek

Osztrák

galom érde

Az osztrák

eszközrel

emelni. A

közreműkö

ban angol

kiadásokba

utlevél-mel

az utlevél-

művészi ki

utlevelek f

csinos köny

és írásban

Ausztria lát

összes tud

dióhéjszerü

nek. Ezek

legközelebb

mindenkinél

osztrák vizu

és keresked

zik. Ha az

a kormány

nyomatni. E

könyvecské

sejéit nem

bankok és s

hirdetnek be

London

tan a london

főhőnért, E

Baquier és E

miatt az ére

áll. A lapok

e regényes

vel és meste

könnyű dol

követelik, h

verrel és s

sággal gyak

tosan ismer

súlyát, hogy

nyébből kiva

megfelelő.

hóhárnak, tö

A százéves Puskin. Herbert Spenser második halála után, mely a noviszádi sajtó egy tagját terheli, most a szuboticeai újságok egyike lótt tul a célon. Tegnap egy híreben ezt írja:

A százéves Puskin. A közeli hetekben ünneplik Oroszországban Puskinnak, a költőnek százéves születésnapját. Csaknem ezzel egyidejűleg találták meg Borovicsban, amely a nisznijnovgorodi kerület egy kis faluja, Puskinnak tiz ismeretlen kéziratát. Ezek régebben egy Potilow nevű orosz ur stb.

Ebben csak az a baj, hogy a közeli hetekben nem fogják ünnepelni Puskin százéves születésnapját, mert Puskin 1799 május 26-án született. Puskinnak egyáltalán semmije sem aktuális jelenleg ünneplési szempontból, mert a halála is 1837 január 29-ikén következett be. Ebből sem lehet százéves jubileum. Hát vajjon honnan szedte a kolleka a százéves Puskin?

* Téli szezon Pöstyénben. A Thermia-szálló, a Kurhotel és a „Pro Patria” sanatórium egész télen át nyitva van. Thermia-szállóban: Egyágyas szoba penzióval 70 ék feljebb, kétágyas szoba penzióval a kétszeresbe kerül. Fűtés naponként 8—12 ék. „Pro Patria”-szanatórium: Teljes ellátás és lakás személyenként 40 ék. Fűtés személyenként és naponként 5 ék. Akinék akut reumája van, ne várjon a nyárra, hanem utazzon el azonnal, az eredmény teljesen ugyanaz. Bővebb felvilágosítással díjtalanul szolgál Pelikán Lipót Veliki-beckerek.

Osztrák propaganda az idegenforgalom érdekében. Wienből jelentik: Az osztrák kormány új és ötletes eszközzel akarja az idegenforgalmat emelni. Az idegenforgalmi bizottság közreműködésével 300.000 példányban angol, francia, olasz és német kiadásokban ugynevezett hivatalos utlevél-melléleteket nyomtatott. Ezek az utlevél-melléletek 48 oldalas művészi kiállításra készült és az utlevelek formátumának megfelelő csinos könyvecskék, amelyek képen és írásban megismertetik a külföldet Ausztria látványosságával, közlik az összes tudnivalókat és valóságos dióhéjszerű Baedeker-számba mennek. Ezek a könyvecskék már a legközelebb kiosztásra kerülnek és mindenkinek utlevelébe, aki ezentul osztrák vizumot kér, a konzulátusok és kereskedelmi kamarák behelyezik. Ha az első kiadás elfogy, úgy a kormány további kiadásokat fog nyomtatni. Érdekes, hogy ezeknek a könyvecskéknek a nyomtatási költségeit nem az állam, hanem azok a bankok és szállodák fizetik, amelyek hirdetnek benne.

„London ura” Igy nevezik mostan a londoniak, francia mintára a főhőnért, ki ezekben a napokban Baquier és Patrick Mahon kivégzése miatt az érdeklődés homlokterében áll. A lapok is sokat foglalkoznak e regényes állami hivatalnok életével és mesterségével. Angliában nem könnyű dolog hóhérrá lenni. Megkövetelik, hogy gyorsan, kellő hidegvérrel és emberszerető alapos-sággal gyakorolja mesterségét. Pontosan ismernie kell az elítélt test-súlyát, hogy gazdag kőtelgyűjteményből kiválaszthassa azt, mely megfelelő. Előző napon az angol hóhérrak, törvény szerint, főpróbát

Beckereken vámostassák el a szárnyasokat és a nyers húst.

— A „Torontal” tudósítójától. —

Beckerek, okt. 1.

A Bácságba irányított nyers hús és szárnyasszállítmányokat Szuboticeán vámostassák el eddigelé és itt vették az árut állatorvosi vizsgálat alá. A hosszú ideig tartó vámostassás és állatorvosi vizsgálat folytán sokszor huszonnégy óra hosszat, sőt ennél is tovább vesztgeltek a szállítmányok a szuboticeai pályaudvaron, mely idő alatt a legtöbb esetben elolvad a jég s így a küldemények romlott állapotban érkeztek meg rendeltetési helyükre. A súlyos anyagi károsodást elkerülendő, a legtöbb exportőr megbízottat kénytelen Szuboticeára küldeni, hogy az megsürgesse a küldemény elvámolását és továbbítását. Ilyenformán tehát felesleges idő és pénzvesztések érik a feleket, csak azért, mert

hoszadalmas procedurát irtak elő a levágott szárnyasok és a nyers hús elvámolása körül, másrészt, mert az illetékeztést kizárólag Szuboticeán végezhetni el.

A gyakori panaszok alapján a bácsági kereskedelmi és iparkamara beadványt küldött a fővámgazgatóságnak és a földmivélsügyi minisztériumnak, amelyben kérte, hogy a levágott szárnyasok, előbb a borsói és nyers husneműek elvámolására adjon felhatalmazást a becskeréki fővámhivatalnak. Az engedélyt az előterjesztés indokolása szerint annál is inkább megadhatja, mivel Beckereken két állami állatorvos is működik s így az állatorvosi vizsgálat sem képez nehézséget.

kell tartania az akasztásból, még pedig úgy, hogy egy hasonló súlyú homokzsákokat akaszt fel a kivégzendő helyett. (Más nem vállalkozik a szerepre.) A szörnyű műveletnek pedig az elítélt odavezetésétől kezdve a hurok összeszorításáig mindössze negyven másodperc alatt kell lepergnie. Ha azután a főpróba sikerült, másnap megtartják a — per-t.

Vajdasági Méhészeti Lapok. Minden hónapban gazdag tartalommal s a méhészekre rendkívül fontos ismeretterjesztő cikkekkkel jelenik meg a Vajdaság egyetlen méhészeti szaklapja. Minden méhészre fontos ez a szaklap s azért a legmelegebben ajánlhatjuk a méhészetrel foglalkozók figyelmébe. A szép kiállítású folyóirat ára fűzetenként 6 dinár s megrendelhető, valamint állandóan kapható az „Orient” fő-utcai üzletében.

Az Aller képes családi lapja a legmodernebb és legérdekesebb illusztrált lap. Igazi családi lap, emellett azonban friss ötletű, az egész világ érdekességeit, az emberség minden problémáit felölélő ujság. A komoly gondolkodó férfi, az asszony egyaránt talál benne magának való témát, emellett a gyermekvilág tudásszomját és érdeklődését is szolgálja. Nagy, negyven oldal terjedelmű lap, száznál több illusztrációval, köztük sok szép színes érdekes képpel. Tartalma mindent felölél. Számos érdekes elbeszélést, sok tudományos cikket s emellett kacagató illusztrált amerikai stilusu humort is nyújt. Minden tekintetben figyelmre méltó páratlan illusztrált lap ez, amely gazdag tartalmához és nagy terjedelméhez képest a legolesőbb képes ujság. Az ára mindössze 10 dinár. Eddig 19 száma jelent meg a lapnak egyre fokozódó érdeklődés mellett. A lap kapható

az Orientnél s ugyanitt raktáron megszerezhetők a lap összes régebbi számai, úgy hogy akinek valamelyik szám hiányzik, az Orientnél bármikor megkaphatja. Ismételtén ajánljuk a lapot mindenki figyelmébe.

* Hoffmann Józsi, a közkezdvelt harmónika-, fűty- és kupléművész Temesvárról városunkba érkezett és minden este a „Kolarika”-vendéglőben hangversenyez.

* Vas- és fémöntvényeket Krausz-nál, Veliki Beckerek. — Telefon-szám 329.

A legújabb női divat. Párisból jelentik: Az idei téli divat legjellemzőbb sajátossága a rövid szoknya. Alig ér le térd alá néhány centiméternyire s rendkívül szűk, mintha csak lepellel szorosan körülvették volna a divathölgyet, — ezt a benyomást kelti az új szoknya. Az estélyi ruhák szoknyái éppen olyan rövidek, mint az utcaiaké. A télikabát szintén nem hosszabb, mint a szoknya. A hideg télen asz-szonyaink jó melegen fognak felöltözni, vastag boa lesz a nyakukban, a kezüket harmantyu védi, a bunca szorosan simul a testükre, csak éppen az alsó lápszaruk lesz fedetlen, — a vékony áttetsző harisnyáról nem is szólva. A kalap szorosan simul a fejre, igen keskeny a karimája s valamilyen tollbokréta, vagy másfajta dolog díszíti. A „tüzöltő sisakokban” — így nevezik a legújabb divatu női kalapot — a lehető legnagyobb változatosságot fej-tik ki. Nem lenne tökéletes ez a divattudósítás, ha megemlítés nélkül hagynánk, hogy a zsebek ismét megjelentek a női ruhán.

Pénzt hamisított Oroszország leghiresebb festője.

Berlin, okt. 1.

Művészetének még virágkorából, amely őt a cári Oroszország egyik legnevesebb és kitüntetésekkel elhalmozott festőművészevé avatta, a balsors annyira letaszította a lejtőn Miassijedov Brigoljevics Ivánt, hogy pénzhamisító lett belőle. A hírneves festő ezen a téren is megmaradt erőskezű művésznek, aki olyan tökéletesen hamisította az angol bankjegyeket, hogy szakértők szerint páratlanul áll a maga nemében. Ez a művészi tökély azonban mégsem ovtta meg attól, hogy leleplezzék. Így történt azután, hogy a charlottenburgi törvényszék előtt a vádlottak padjára került. Vele együtt ott ült állítólagos felesége, a harmincöttesztendő Wernici Malvina táncosnő is, mint büntárs, aki a táncművészet mellett arra is ráért, hogy odaadó hűséggel segítkezzen a nagy művésznek e gyakorlati, de veszedelmes működése terén. Miassijedov ősrégi és tekintélyes orosz művész-családból származik és csak a művészetnek élt.

Miassijedov kalandos természetű volt és életpályája is így alakult. A hatalmas erejű ember három évig mint díjbirkozó szerepelt. 1918-ban a bolsevikiek elől menekülnie kellett. Ellenforradalmi programja miatt tízedmagával halálra ítélték és a többi kilencen végre is hajtották az ítéletet.

— Én voltam az utolsó — mondta izgalomtól remegő hangon a tárgyaláson — de nem tudom, vajjon a katonáknak az volt-e a megbízatásuk, hogy csak megjijessenek, mert a nekem szánt lövés eldördült, de életben maradtam.

A vádlott ezután a kalandos elbeszélés után a következő elbeszélésbe fogott:

— Egy este azzal a gondolattal aludtam el, hogyan lehetne angol fontot hamisítani s reggel, amikor felébredtem, egyszerre csak dolgozószobámban elhunyt édesatyám alakját pillantottam meg, aki az asztalnál egy tizfontos bankjegyet szemlélgetett és rideg és szigorú hangon így szólott hozzám:

— Kezedben van a művészet, az első kísérleted sikerrel fog járni! — Ebben a pillanatban kezembem repült a bankjegy és apám eltűnt!

A vádlott a továbbiak folyamán elmondta, hogy maga sem tudja, mennyi bankjegyet hamisított, de semmi esetre sem sokat, mert kevés volt a papírosa. Hiába akarta azonban a vádlott apja szellemét értelem szerzőnek megtenni és magát egy szellem szuggesztiója áldozatának feltüntetni, a törvényszék három évi, feleségét hat havi börtönrre ítélte.

Őszi és téli modellkalapok

érkeztek. Szövetkabátok, ruhák, gyapjú- és szövetkosztümök, blúzok, jumpek nagy választékban Filcvasalást és alakítást jutányos árban vállal

ASZLÁNYI JULIA Veliki Beckerek, Nemanjina u 7. szám. Tunner-ház.

Butorozott szoba

két ágygyal, szerényebb igényű bútalemberék részére kiadó esetleg teljes ellátással is. Cim a kiadóhivatalban.

1905

A kiadóhivatal telefonja — 21.

A szerkesztőség telefonja 281.

TÖZSDE

Szeptember 30

Beograd. (Zárlat.) London 321-35, Páris 378, Newyork 72, Genf 1387, Bukarest 38, Wien 010, Budapest 009, Milánó 315-95, Prága 216.

Zürich. (Zárlat.) Berlin 124 és fél, Budapest 69, Newyork 523 és fél, Milánó 2285, Prága 1565, Wien 73 és ötvenleád, Varsó 101, Szófia 380, Bukarest 270, Beograd 725, London 2331 és fél.

Budapest. (Zárlat.) Beograd 1072-1078, dinár 1052-1073, Bukarest, lei 398-401, London 345-347000, font 332-346000, Milánó 3388-3400, lira 3365-3395, Newyork 77400-77890, dollár 76990-77550, Páris, frank 4056-4085, Prága 2308-2320, szokol 2288-2307, Wien 10895-10955.

Krumenacker István

nyug. vasúti főfelügyelő vállal fuvarlevél felülvizsgálatát és vasúti szállításból eredő mindennemű visszereseket (hiányok, sérülések és határidő túllépések).

Vel. Becskerek, Eftvesova u. 5.

Bánát legjobb vidékén levő, nagy környékkel bíró egyedülálló 1981 téglagyár malommal olcsón, kedvező fizetési feltételekkel eladó és azonnal átvehető.

BÜRGER SZILÁRD műszaki vállalkozó, Velikibecskerek, Car Dusanova u. 56

Sertészsirt

vesz minden mennyiségben

Wehner Ignác szalámigyára

Velikibecskerek. 1564

Megbízható

Éjjeliőr

azonnali belépésre kerestetik.



1985

Cim a kiadóhivatalban és a „Béga”-hirdetőnél, a főpostával szemben.

DARABOS MÉSZ

mm-ként és vagonvételnél közvetlen az égetőből azonnal szállítható ismét Özv. Guttmann Jakab és Fiai velikibecskereki cég által (Zsitni trg). Beocsini portland és az összes építési anyagok (cementlapok, műkölapok, vályuk, csövek, lépcsők is), surlahomok, stukaturnád, elszigetelőlemez, fedőlemez, alabastromgipsz, kavics, szintén kaphatók.

1948

INTIM-BAR

PALAIS de DANSE

TÉLIKERT

(A postától egy percnnyire) IGAZGATÓTULAJDONOS: VIRGILIO ROSSINI (VOLT BRISTOL)

Nagy sláger. OKTÓBER. Családi program. Velikibecskereken először. Kezdeté este pont 10-kor.

Sláger !!! The Two MEGRIES !!! Sláger
Original Vampire Dance

Sláger Vida Böske Sláger
a kedvelt fiatal jugoszláv énekesnő

Szenzáció ??? Dos Carancitos ??? Művészet
Eredeti spanyol tánckettős

Csoda Mala Dlgica Csoda
a 6 éves táncművész, a wieni Ballett-Operából

Sláger !!! GUY and FRED !!! Sláger
The up to date Dancing - Pair of Newyork

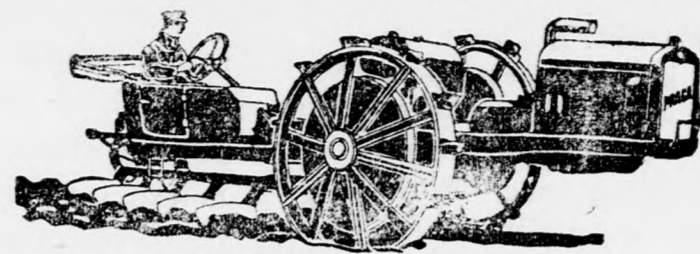
Elegáns Gucy et Harry Szepség
mondain és excentrikus tánckettős

Allca Mehran, nemzetközi táncosnő, Gusi Vera, nemz. táncművész, angol és fant táncművész, Agnes Ficko, fant táncművész, Ninon Hardin, klasszikus táncosnő, Mily Werthieminsky, klasszikus táncművész, Oly Olden, klasszikus táncosnő, Trio JAZZ-BAND, Hideg konyha, jó borok, itatok Tiszta kiszolgálás Tessék köröm meggyőződni Az „INTIM BAR” be van rendezve tetszetősen, kedélyesen és elegánsan családok számára. Eredeti amerikai családok számára.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Veliki Becskerek.

Praga motoreke

a tökéletesen megbízható szántógép 20 HP és 40 HP nagyságban szállítható.



A legnehezebb bánáti földben jelentős teljesítménnyel, takarékos üzemmel dolgozik. Gondosan épített és hosszúéletű európai gép.

Rositz Imre Vel.-Becskerek Sarajljlina utca 12 sz. a Record Rt. Máv. gépgyár vezérképviselte bánáti telepe.

Keresünk azonnali belépésre egy, az elektrotechnikában képzett

akvizitőrt

becskereki főnkunk vezetésére. A szerb, német, magyar nyelv ismeretét megkivánjuk. Ajánlatok referenciákkal, a gyakorlat és fizetési igények megjelölésével e hó 15-ig kéretnek a Torontál kiadóhivatalába.

Ugyancsak azonnali belépésre keresünk egy

gyors- és gépirónót

ki a magyar és német nyelvben perfekt. Ajánlatok referenciákkal és fizetési igényekkel a Torontál kiadóhivatalába kéretnek.

Torontáli Mezőgazdasági

Gépipar, Vas- és Fémöntőde

tőde R.-T. Vel. Becskerek

Vámház-állomással szemben, Miletičeva (Temesvári) utca

Telefon 51.

Modern vas- és fémöntőde:

Készít vas- és fémöntvényt rajz vagy modell után bármely súlyig.

Nagy gépjavitó-műhely:

Mezőgazdasági és ipari gépeket szakszerűen javít, vagy átalakít. Huzatos lokomobilok magánjárókká való átalakítása. - Gyárt ipari és mezőgazdasági gépeket, szivattyukat stb. stb.

Raktáron:

Szivattyuk, kukoricamorzsolók, szjártárcsák, darálók, csapágyak, szalmarázó tengelyek, konsolok, transzmiszszíók, rézkenőszelencék s olajozók, Gál- és Ewart-láncok, magánjárókhöz öntvények, különféle téglagyári berendezési tárgyak.



483

Kiadja Pleitz Fer. PÁL

A horvát szik a ...
- Beograd

A földm...
mai szá...
mány h...
kielégít...
„A hely...
fejlődik...
áthidalt...
és rövid...
nya lesz...
kifejezője...
Nem tu...
hészégek...
belépés...
ban, ha...
az az eg...
A szerb...
lására az...
horvátok...
lösséget az

Uj háze...
- Beograd

Már az...
sakor szó...
gének a...
azonban...
nem vol...
Ljuba há...
nem kerül...
Most...
olyan mo...
az első...
fel akarja...
ség és az...
ságoknak...
nyoknak to

A csongr...
pörében

A „Torontá...

A minisz...
kozott a...
let ügybe...
lapították...
ügyész felle...
döntés ala...
fejezést a...
zalommal és...
várni.

A honvé...
dörközegekn...
kezeléséért...
az igazságt...
Az igazsá...
szok alapja...
a szolnoki...
szükséges...
péseket. Az...
lapították...
meggyezés...
csen.